

2 February 2023  
Chinese  
Original: English

## 联合国地名专家组

2023 年届会

2023 年 5 月 1 日至 5 日，纽约

临时议程\* 项目 4(a)

报告：各国政府关于本国情况以及  
在地名标准化方面取得的进展

### 挪威的报告

#### 摘要\*\*

报告全文概述联合国地名专家组 2021 年届会以来挪威在地名方面的进展和发展。

A 项是关于在 2019 年修订《挪威地名法》后，修订地名二级立法的简要报告。修订后的法规包括，在地名具有悠久传统的情况下，选择非标准拼法的地名的先决条件。

B 项涉及挪威语言理事会闭会期间工作的新闻和最新情况。

C 项是克文语地名服务机构的报告。该机构是挪威语言理事会的下属机构，负责挪威北部克文语核心地区的克文语地名工作。2021 年以来，该机构已处理许多地名案件。值得注意的是，挪威在 2021 年 5 月获得一个正式的克文语名称，以及三种萨米语的正式名称。挪威的克文语名称是 *Norja*，挪威王国的全称是 *Norjan kuninkhaanvaltakunta*。

D 项涉及萨米语地名服务机构。该机构隶属萨米议会，一直负责处理各种地名案件。2021 年和 2022 年，该机构除其他外，通过提供额外赠款，优先收集南萨米语地名。地名服务最近得到加强，增加了雇员。

\* GEGN.2/2023/1。

\*\* 报告全文由 Peder Gammeltoft(挪威)编写。可查阅 [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd\\_session\\_2023/](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd_session_2023/)，文号为 GEGN.2/2023/18/CRP.18，仅提供来件所用语文。



E 项是对挪威测绘局(Kartverket)负责的地名服务的审查。测绘局主持、维护和发展有 100 多万个个地名的中央地名登记册，其中 110 000 个是道路或街道名称。测绘局还维护和更新供国际使用的地名准则。2020 年至 2022 年，测绘局和 Peder Gammeltoft 与摩尔多瓦共和国合作，以建立摩尔多瓦共和国地名数据库及其地名基础设施的法律框架。摩尔多瓦共和国将向专家组 2023 年届会报告该项目的成果。

F 项是挪威语言典藏的报告。2021 年，挪威语言典藏举行为期两天的会议，庆祝挪威地名档案一百周年，与会的有国内和国际人士。目前正在编制出版会议记录的印刷本。

挪威语言典藏的大部分工作最近都围绕着遵守新的《一般数据保护条例》和普遍可及性条例的执行，但仍在继续开发新的服务，以帮助地名标准化工作。专家组上届会议上报告的地名档案服务 Norske Stedsnavn 仍在完善。增加更多历史来源、更新链接开放数据框架以改进查询和显示方面的工作正在继续。此外，正在建立一个编辑模块的模型。

G 项报告了参与地名标准化的三个国家机构之间扩大合作的情况。挪威语言理事会和萨米议会提供语言方面的意见，挪威测绘局作出标准化方面的决定。2021 年和 2022 年，双方定期举行数字会议，讨论共同关心的问题。在奥斯陆举行了以能力传承为重点的研讨会日。专家们分享他们在《挪威地名法》方面的经验，最后的发言强调了萨米语地名在二十世纪所受到的压制。

---